

TRUNG TÂM CÔNG GIÁO ĐỨC BÀ PHÙ HỘ CÁC GIÁO HỮU
MARY HELP OF CHRISTIANS CATHOLIC CENTER

hiệp thông & **PHỤC VỤ**

1616 Pyrenees Avenue, Stockton, CA 95210

website:cdcktpsstockton.com - facebook: cdcktps stockton

TUẦN TIN CỘNG ĐOÀN CHÚA KITÔ PHỤC SINH CHÚA NHẬT 13 MÙA THƯỜNG NIÊN NĂM A 28-06-2026

TRUNG TÂM ĐỨC BÀ PHÙ HỘ HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

LINH MỤC QUẢN NHIỆM

Đa Minh Nguyễn Minh Viện, SDB (503) 819-0509

Thầy Phó Tế: Giuse Bùi Quý Phước

Thầy Phó Tế: Trần Stephen

BAN CHẤP HÀNH

Chủ Tịch:

Antôn Nguyễn Văn Luật: (209) 915-7798

Phó Nội Vụ:

Giuse Lê Văn Sỹ: (209) 639-4760

Phó Ngoại Vụ:

Phêrô Võ Thái Hòa: (915) 402-2609

Thư Ký:

Maria Cao Thu Hằng: (209) 622-0350

GIÁO KHÓM

CTTĐ: Phêrô Cao Thái Nguyên: (209) 922-4507

GIOAN BAOTIXITA: Giuse Nguyễn Thiện: (209) 622-0903

GIUSE: Micae Đỗ Đình Trung: (209) 922-4507

LA VANG: Giuse Nguyễn Sơn Long: (209) 244-6801

MÂN CÔI: Hoàng Văn Khiêm: (209) 639-7837

MÔNG TRIỆU: Giacôbê Lê Lộc: (209) 337-8444

PHÊRÔ: Phêrô Trần Trọng Tài: (209) 954-8833

THÁNH TÂM: Giuse Hoàng Văn Trung: (209) 915-4049

PHỤNG VỤ BÍ TÍCH

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG

Tại Saint Luke:

7am: thứ Hai - thứ Ba - thứ Tư

Tại Trung Tâm:

6:30pm: thứ Năm & thứ Sáu

8:15am: thứ Bảy

CHÚA NHẬT

6pm: thứ Bảy

8am & 10 am: Chúa Nhật

CHẦU THÁNH THỂ

Sau Lễ chiều thứ Năm & thứ Sáu

GIẢI TỘI

Nửa tiếng trước mọi Thánh Lễ

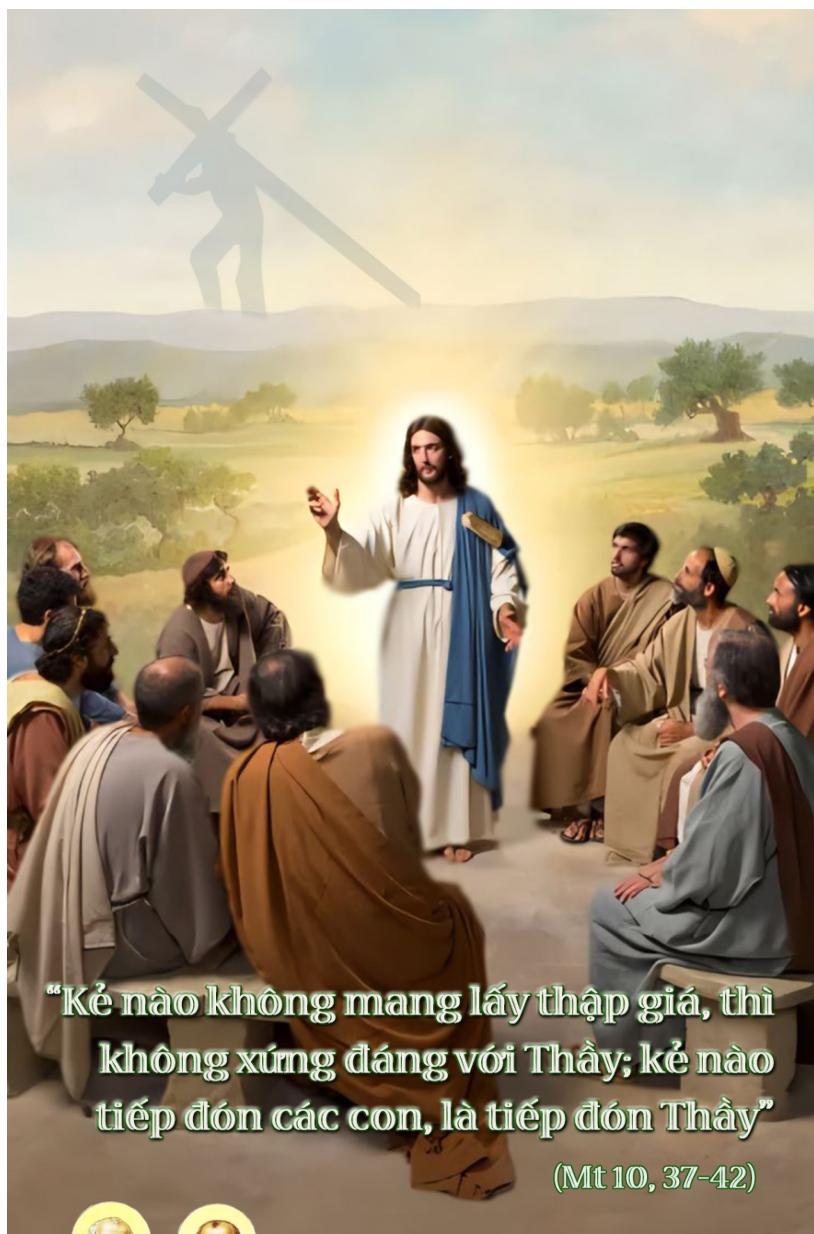
5pm-6pm: thứ Bảy

RỬA TỘI

11:30am: Chúa Nhật đầu tháng

HÔN PHỐI

Liên lạc với LMQN trước 9 tháng



“Kẻ nào không mang lấy thập giá, thì không xứng đáng với Thầy; kẻ nào tiếp đón các con, là tiếp đón Thầy”

(Mt 10, 37-42)



MỪNG KÍNH HAI THÁNH

PHÊRÔ & PHAOLÔ

TÔNG ĐỒ - 29/06/2026

“Con hãy chân đạp các chiến mệ và chiến con của Thầy” (Ga 21, 15-19)



**Cha Quản Nhiệm
Đaminh Nguyễn Minh Viện, SDB**

“Lạy Chúa, tình thương Chúa, đời đời con ca tụng.”

Đáp ca hôm nay mời gọi chúng ta cất lên lời ca: " Lạy Chúa, tình thương Chúa, đời đời con ca tụng." Đây không chỉ là một bài ca cảm tạ, mà còn là một lời tuyên xưng đức tin. Chúng ta hát vì đã cảm nghiệm được tình yêu và lòng trung tín của Thiên Chúa. Ngài đã yêu thương, tha thứ và không ngừng chúc lành cho chúng ta. Khi nhận ra tình thương ấy, điều tự nhiên nhất là đặt Chúa làm ưu tiên hàng đầu trong cuộc sống.

Đó cũng chính là sứ điệp của Tin Mừng hôm nay. Chúa Giêsu nói: "Ai yêu cha mẹ hơn Thầy thì không xứng với Thầy." Chúa không dạy chúng ta yêu gia đình ít đi, mà dạy chúng ta yêu Chúa trên hết mọi sự. Khi Chúa chiếm vị trí số một trong cuộc đời, mọi tương quan khác sẽ được đặt đúng vị trí của mình. Chúng ta sẽ là những người chồng, người vợ, người cha, người mẹ, người con hay người bạn tốt hơn, vì chúng ta yêu bằng chính tình yêu của Thiên Chúa chứ không phải bằng những mong đợi ích kỷ của bản thân. Ngược lại, nếu đặt bất cứ ai hay điều gì lên trên Chúa, dù đó là gia đình, công việc hay thành công, chúng ta sẽ dần đánh mất phương hướng và đòi hỏi nơi người khác những điều chỉ một mình Thiên Chúa mới có thể ban cho.

Chúa Giêsu còn nói: "Ai không vác thập giá mình mà theo Thầy thì không xứng với Thầy." Đặt Chúa lên hàng đầu không phải lúc nào cũng dễ dàng. Đôi khi điều đó đòi chúng ta phải chọn tha thứ thay vì oán giận, chọn sự thật thay vì được lòng người khác, chọn trung thành với Chúa thay vì sống theo sự tiện nghi. Những chọn lựa ấy có thể khó khăn, nhưng luôn dẫn chúng ta đến sự sống đích thực.

Thánh Thể là dấu chỉ cao cả nhất của tình thương Thiên Chúa. Chúa Giêsu đã hiến trọn chính mình cho chúng ta. Đáp lại, Ngài chỉ mời gọi chúng ta dành cho Ngài vị trí đầu tiên trong tâm hồn. Không phải để lấy đi những người chúng ta yêu quý, nhưng để chúc lành và thánh hóa mọi tương quan của chúng ta.

Ước gì khi ra về hôm nay, mỗi người chúng ta có thể biến câu đáp ca thành lời cầu nguyện của đời mình: “Lạy Chúa, tình thương Chúa, đời đời con ca tụng.” Và chúng ta sẽ hát không chỉ bằng lời

CHÚA NHẬT XIII MÙA THƯỜNG NIÊN NĂM A 28-6-2026

BÀI ĐỌC I: 2 V 4, 8-11. 14-16a

"Người đến trọ nhà mình, là một vị thánh của Thiên Chúa "

Trích sách Các Vua quyển thứ hai .

BÀI ĐỌC II: Rm 6, 3-4. 8-11

"Chúng ta chịu mai táng với Ngài nhờ phép rửa, chúng ta phải sống đời sống mới " Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma.

PHÚC ÂM: Mt 10, 37-42

"Kẻ nào không mang lấy thập giá, thì không xứng đáng với Thầy; kẻ nào tiếp đón các con, là tiếp đón Thầy ". Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

nói, nhưng bằng chính những chọn lựa mỗi ngày: luôn đặt Chúa lên trên hết. Bởi vì khi Chúa là ưu tiên số một, mọi sự khác sẽ được sắp xếp đúng chỗ, và tình thương của Ngài sẽ tỏa sáng trong mọi tương quan của chúng ta.

"Forever, I will sing the goodness of the Lord." The Responsorial Psalm today is more than a hymn of praise; it is a profession of faith. We sing because we have experienced God's faithful love. He has blessed us, forgiven us, and never stopped loving us. When we recognize His goodness, our natural response is to place Him first in our lives.

That is exactly what Jesus teaches in today's Gospel. He says, "Whoever loves father or mother more than me is not worthy of me." Is Jesus asking us to love our families less? Certainly not. He is teaching us that God must always come first, even before our closest relationships. When God is our first priority, every other relationship becomes stronger. We become better spouses, parents, children, and friends because we love others with God's love rather than with selfish expectations. But when we place anyone or anything above God, even good things like family, work, or success, we lose our sense of direction. We begin expecting from others what only God can truly provide.

Jesus also reminds us, "Whoever does not take up his cross and follow me is not worthy of me." Putting God first is not always easy. It may mean choosing forgiveness over resentment, honesty over popularity, or faithfulness over convenience. These choices can be difficult, but they always lead us closer to Christ and to the life He promises.

The Eucharist is the greatest sign of God's goodness. Jesus gives Himself completely to us without holding anything back. In return, He asks us to give Him first place in our hearts. It is not because He wants to take our loved ones away, but because He wants to bless every relationship through His presence.

As we leave Mass today, let us make the Psalm our personal prayer: "Forever, I will sing the goodness of the Lord." May we sing it not only with our lips but also with our lives by choosing Christ first every day. When God is first, everything else finds its proper place, and His goodness shines through all our relationships.

CHƯƠNG TRÌNH TRẠI HÈ 2026 ĐÃ KHÉP LẠI VÀ DIỄN RA THẬT TỐT ĐẸP

Thay mặt Cộng Đoàn, cha xin chân thành cảm ơn các bạn trẻ Don Bosco cùng quý phụ huynh đã quảng đại hy sinh thời gian, công sức và tình yêu thương để chuẩn bị, tổ chức và đồng hành với các em thiếu nhi trong suốt tuần trại.

Nhờ sự nhiệt thành phục vụ của tất cả mọi người, các em đã có một tuần trại đầy ắp tiếng cười, niềm vui, tình bạn và những bài học ý nghĩa về đức tin cũng như cuộc sống. Nguyên xin Thiên Chúa, qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ Phù Hộ Các Giáo Hữu và Thánh Gioan Bosco, ban nhiều hồng ân, sức khỏe và bình an trên tất cả quý vị và các bạn.



Chương trình trại hè tại St. Luke sẽ diễn ra từ ngày 6-24 tháng 7. Xin xem tờ quảng cáo để biết thêm chi tiết

SUMMER CAMP 2026
SAINT LUKE CHURCH
CAMP DON BOSCO

JULY 6-24
FOR KIDS
GRADES
KINDERGARTEN
THRU 8TH

Be Enchanted
"For You Are Fearfully and
Wonderfully Made"
Psalms 139:14

INCLUDES:

- LUNCHES / SNACKS
- FIELD TRIPS
- TRANSPORTATION
- CAMP T-SHIRT
- WEEKLY PRIZES
- AND MORE.....

FIELD TRIPS

- JULY 8** ICE SKATING RINK
- JULY 15** REGAL CINEMA
- JULY 22** RIVER CATS

SCAN TO REGISTER!

FOR MORE INFORMATION:
CALL 209 948 3450 OR 209 841 9130

QUYÊN GIÁO CHÚA NHẬT 21/06/2026: \$2,509.00
QUYÊN GIÁO II CHÚA NHẬT 28/06/2026: ĐỊA PHẬN
(COLLECTION FOR THE HOLY FATHER)

D/S QUÝ AN NHÂN ĐANG CÚNG FATHER'S DAY

1	ANH JAMES	\$500.00
2	BÀ NGUYỄN THỊ XUÂN	\$100.00
3	ANH CƯỜNG	\$20.00
4	CHỊ HIẾU-B/S BẢO	\$1,500.00
5	CHỊ TÂM, A PLUS PHARMACY	\$1,000.00
6	CHỊ CÚC	\$5,000.00

02.07.2026

TUYÊN PHONG CHÂN PHƯỚC
cho Cha **PHANXICÔ TRƯƠNG BỬU DIỆP**

THỪA TÁC VIÊN CÔNG BỐ LỜI CHÚA VÀ THÁNH THỂ.

Để cho việc phục vụ trong các thánh lễ được thêm phần tốt đẹp và sốt sắng, cha mời gọi anh chị em cùng tham gia nhóm Thừa Tác Viên Công Bố Lời Chúa và Thánh Thể. Chúng ta cùng tham gia để chia sẻ bớt công việc cho các anh chị em đang phục vụ. Xin lấy tờ ghi danh ở của ra vào, hoặc liên lạc chị Trần Nguyen hoặc anh Chau Thach để ghi danh.

 Nails Supply Complete Nails Supply & Equipments Open: Sunday Friday: 8:00am - 5:00pm Closed: Saturday Tel: (209) 473-8028 8135 West Lane Stockton CA 95210	UNITED AUTO REPAIR DOMESTIC & FOREIGN CARS Specializing in ... ELECTRICAL * TUNE-UPS All Makes & Models * Brakes * Clutch * Air Conditioning * Computer Analyzing COMPLETE AUTO REPAIR 400 N. El Dorado Stockton . 941-3218	Fresh Cut Salon Full salon service for Men, Women & Children - Styling Hair Cut - Perms, Hi-Lights and Color - Complete Line of Products OPEN 7 DAYS A WEEK FROM 9:00am - 7:00pm Sunday 9:00am - 6:00pm 1304 E. Hammer Lane # 6 Stockton, CA 95210 (209) 475-9278	PHAM IMMIGRATION N.S. TRUNG TÂM DI TRÚ ĐOÀN TỰ 615 E 12TH ST., OAKLAND, CA 94606 (510) 251-1299 San Jose: (408) 977-0928 Stockton: (209) 983-9586 Sacramento: (916) 995-6553 Email: phamimmigration@yahoo.com Chuyên Môn Về Di Trú Và Bảo Lãnh Thân Nhân  Peter Khoa Pham President  Jeanne Loan Doan Vice-President
SÀI GÒN BAY 5756 Pacific Ave Stockton CA 95207 (209) 477-5972 Mon - Sat: 9am-11pm Sun: 9am - 9pm Phở Bắc HOA VIỆT -Breakfast -Lunch & Family Dinners 7945 N. West Lane Stockton CA 95210 (209) 473-8704	TRUNG TÂM NHÃN KHOA NGUYỄN HOÀNG QUỲNH 1111 W. ROBINHOOD DR. STE # E STOCKTON, CA 95207 (209) 476-7040 Khám mắt tổng quát Đủ loại kính và contact lenses SIGNATURE NAILS & SPA LODI Tiệm đang đông khách, cần gấp nhiều thợ. Thật lòng cần việc làm, xin liên lạc: 209-918-4223	NGUYỄN QUÝ BẢO, MD. FAMILY MEDICINE 2333 W MARCH LANE SUITE A-2, STOCKTON, CA 95207 (209) 475-8144 1801 E MARCH LANE SUITE D-460, STOCKTON, CA 95210 (209) 477-4485 7743 WEST LANE SUITE A-1, STOCKTON, CA 95210 (209) 477-4380 ***** Bác sĩ tốt nghiệp và thực tập tại Mỹ. Chuyên khoa gia đình. Nội khoa và người Cao niên. Bác sĩ thường trực tại Bệnh Viện St Joshep, Dameron, cũng như nhiều viện dưỡng lão quanh vùng Stockton và Lodi. Board Certified in Geriatrics, Family Medicine, Nhận Medical và tất cả Bảo hiểm	
Fresh Cut Salon 1304 E. Hammer Lane #6 Stockton, CA 95210 Tiệm cắt tóc đang còn đông khách và trang thiết bị đầy đủ, cần sang gấp xin liên lạc Chị Hoa 209-405-7994	HILLTOP PHARMACY TIỆM THUỐC TÂY VIỆT NAM ANDY CAO, PHARM.D (CAO NGUYEN VIET) Pharmacy Manager 4545 GEORGETOWN PLACE SUITE B10 STOCKTON, CA 95207 Open M-F: 9am - 5pm * Sat&Sun: Closed TEL: 209-851-2162 FAX: 209-851-2935 PHỤC VỤ VUI VẺ, TẬN TÂM VÀ GIAO THUỐC TẬN NHÀ		
STOCKTON NAILS STUDIO Đang cần tuyển nhiều thợ, tiệm rộng rãi và thoáng mát. Xin gọi (209) 643-9069			
A Plus Rx Pharmacy Inc. 7743 West Lane # 3, Stockton CA 95210 (Trong khu thương mại BS Bảo Nguyễn) Tel. 209-451-1393 Fax. 209-797-8880 Liên lạc: Dược Sĩ MINH TRẦN (nói tiếng Việt) Mon - Fr: 9am-5pm Sat & Sun: Closed		CẦN THỢ NAILS Tiệm Nails ở thành phố Ripon, CẦN THỢ GẤP!!! Nếu ở Stockton có thể đi xe chung với chủ. Income: \$1,200-\$1,500/1 tuần Mở Cửa: Monday-Saturday Sunday: Closed VUI LÒNG LIÊN LẠC (209) 774-6067	
BELAGIO NAIL SPA, Riverband (gần Modesto) CẦN THỢ, KHU MỸ TRẮNG GIÁ CAO, TẬP CAO Xin Liên Lạc PHƯƠNG (209) 447-2099 THÔNG THỢ SƠN HƠN 30 NĂM KINH NGHIỆM. QUÝ VỊ CẦN SƠN NHÀ, TIỆM XIN LIÊN LẠC THÔNG (209) 373-6203 (10% SẼ ỦNG HỘ CỘNG ĐOÀN)		Stockton cần thợ bột kinh nghiệm \$200 một ngày và cần thợ chân tay nước \$170 một ngày. Thật lòng xin gọi xin gọi TINA (209) 609-0445	
NHÀ CHO THUÊ Nhà 2 tầng 3 phòng ngủ, 2.5 phòng tắm, thành phố Stockton, Zip code 95219, nhà đẹp sạch sẽ nằm trong khu Spanos Park West sạch đẹp, yên tĩnh. Đi bộ 5 phút đến trường Tiểu Học Manlio Silva Elementary, gần Freeway 5, Target và shopping center. Giá cho thuê: \$2,500 XIN LIÊN LẠC (209) 373-3789 Để biết thêm chi tiết		Chuyên làm cửa sắt, làm hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây, đổ đá, có giá đặc biệt cho người Việt. Xin liên lạc: Lê Hòa (916) 236-7849 CẦN THỢ NAILS STOCKTON CẦN THỢ NAILS GẤP, LƯƠNG CAO, TẬP HẬU Thật lòng, xin gọi TINA (209) 609-0445	
		NHÀ CHO THUÊ Nhà 3 Phòng Ngủ 2 Phòng Tắm full thành phố Stockton Zip Code 95210, nhà remodel mới hoàn toàn, rộng rãi sạch sẽ, sáng sủa & thoáng mát, backyard lớn, nằm trong khu yên tĩnh gần nhiều trường học, freeways, chợ Mỹ và chợ Việt Nam (Thuận Phát). Cách nhà thờ 1 mile. Giá cho thuê \$2,500. Xin gọi 408-431-3930 để biết thêm chi tiết.	